

molift[®] **NOMAD**



CE

BM15107 Molift NOMAD Français

molift[®]
by Etac

MANUEL D'UTILISATION

Sommaire

Conseils d'ordre général	3
Explication des symboles.....	3
Avant d'utiliser le lève-personne	3
Responsabilités.....	3
Règles générales de sécurité	4
Généralités.....	4
En cas de panne	4
Levage et transfert	4
Le produit	5
Composants principaux.....	5
Dispositifs de sécurité	5
Données techniques	6
Montage/Démontage	7
Montage	7
Liste de contrôle après le montage	7
Démontage.....	7
Utilisation et commande	8
Fonctions.....	8
Commande du lève-personne.....	8
Arrêt d'urgence et abaissement d'urgence..	8
Batterie.....	8
Charge	9
Dispositif électronique	9
Levage et transfert	10
Liste de contrôle avant l'utilisation.....	10
Utilisation de la sangle	10
Passage	11
Système de rails.....	12
Chariots de roulement.....	12
Accessoires	14
Sangles de levage.....	14
Stockage des sangles	15
Barre de fixation Molift Nomad.....	15

Maintenance	16
Nettoyage.....	16
Révision mensuelle	16
Révision périodique.....	16
Détection de pannes	16
Révision	17
Marquage	17
Points de contrôle pour la révision périodique	18

IMPORTANT!

Le lève-personnes est destiné à une utilisation par du personnel qualifié. Le manuel ne peut être transmis ou mis à disposition d'aucun tiers non autorisé sans l'accord écrit préalable de Etac Supply Gjøvik. Les lois existantes, conventions et accords protègent tous les documents. Aucune reproduction même partielle de cette documentation ne peut être utilisée ou transmise sans accord écrit préalable de Etac Supply Gjøvik. La violation de ces règles peut entraîner des poursuites judiciaires et une responsabilité économique dans le cadre de la propriété industrielle.

molift[®]
by Etac

Etac Supply Gjøvik

Hadelandsveien 2

2816 Gjøvik, Norvège

Teleph:(+47) 40001004

Fax: (+47) 40001008

www.molift.com

molift@etac.com

Conseils d'ordre général

Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant le lève-personne, y compris en ce qui concerne la sécurité. Veuillez donc le lire attentivement avant de l'utiliser, pour vous sentir en sécurité lors de son utilisation.

Explication des symboles



Ce symbole accompagne toutes les informations du mode d'emploi concernant la sécurité sur le lieu de travail et les endroits où il existe un risque potentiel de blessures corporelles. Suivez toujours attentivement ces instructions. Restez vigilant et prudent.



Ce symbole indique une information importante sur l'utilisation correcte de l'équipement décrit dans ce mode d'emploi. Si l'information n'est pas prise en compte, il peut s'en suivre des dysfonctionnements ou des dommages de l'appareil.



Ce symbole attire l'attention sur des informations particulièrement importantes. Si vous respectez ces informations, votre travail en tant qu'utilisateur sera plus performant. Elles vous aideront à simplifier votre travail ou à comprendre des données complexes.

Avant d'utiliser le lève-personne

Avant d'utiliser un lève-personne, vous devez suivre la formation nécessaire. Entraînez-vous en soulevant un collègue, puis faites-vous soulever vous-même. Il est important de savoir non seulement comment lever une personne mais aussi ce qu'on ressent en étant levé. Essayez toutes les sangles devant servir et utilisez-les jusqu'à ce que vous ayez maîtrisé la méthode de levage. Avant de soulever un patient, expliquez-lui comment vous allez procéder.

Quand vous devez utiliser un lève-personne, il est également important d'utiliser les accessoires et les sangles qui correspondent :

- au type d'invalidité
- à la taille
- au poids
- au type de transfert

Responsabilités

Etac AS décline toute responsabilité concernant les dommages et dysfonctionnements dus au non respect des instructions du mode d'emploi. Les réclamations couvertes par la garantie doivent être envoyées dès qu'un dysfonctionnement est décelé, accompagnées du numéro de série concerné ainsi que des numéros d'identification éventuels, à la personne chargée de la maintenance. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Tous les renseignements techniques, toutes les données et toutes les instructions contenus dans ce mode d'emploi étaient entièrement mis à jour au moment de l'envoi pour impression de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi est élaboré sur la base de notre expérience et selon nos capacités et intentions les meilleures. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques à l'occasion de nouveaux développements et d'améliorations du produit décrit dans ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi ne peut donc donner lieu à aucune plainte basée sur les informations, illustrations et descriptions qu'il contient. Nous nous dégageons de toute responsabilité pour tout dommage et dysfonctionnement ayant pour cause une utilisation erronée due au fait que le mode d'emploi n'a pas été suivi ou que la maintenance a été insuffisante. Veuillez noter plus particulièrement que seules les pièces de rechange d'origine Molift peuvent être utilisées ainsi que les équipements approuvés par Molift.

Pour raisons de sécurité, le montage et l'utilisation de pièces de rechange ou des équipements non approuvés ainsi que les modifications et agrandissements non autorisés du produit ne sont pas autorisés. Etac AS décline toute responsabilité concernant les dommages dus au fait que de telles actions ont néanmoins eu lieu. À l'exception des dommages consécutifs, EtacAS est tenu responsable pour les dysfonctionnements et défauts du produit, dans les limites décrites dans le contrat de vente. Les demandes d'indemnités ne sont pas acceptées quelle que soit la cause juridique de ces demandes. Seule la documentation jointe au produit concerné est valable.

Si les consignes de sécurité ou autres directives décrites dans ce mode d'emploi n'ont pas été suivies, la déclaration de responsabilité jointe (déclaration CEE) fournie avec le produit selon la Directive sur les Dispositifs médicaux (93/42/CEE) est considérée comme non valable.

Règles générales de sécurité

Généralités

Avant d'utiliser Molift NOMAD, l'utilisateur doit s'assurer que le lève-personne est en bon état de sécurité et de fonctionnement.

Le lève-personne doit être immédiatement mis hors service ou ne pas être mis en service si un dysfonctionnement relatif à la sécurité du fonctionnement et à sa fiabilité est décelé.

Toutes les instructions et les mesures décrites dans ce mode d'emploi doivent être prises en compte avant, pendant et après la mise en service du lève-personne. Les équipements de sécurité ne doivent pas être retirés, mis hors fonction ni modifiés. Molift NOMAD ne peut être utilisé que si tous les dispositifs de protection et tous les équipements liés à la sécurité concernés sont installés et fonctionnent comme il faut.



Le lève-personne n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur et ne doit pas être exposé à la lumière solaire pendant une période prolongée.



Le lève-personne est conçu pour être utilisé à une température ambiante de +10 à +40° C. Pendant le transport, il doit donc si possible se trouver dans la partie à température moyenne du véhicule. Stockez-le éventuellement dans un local à température moyenne jusqu'à ce qu'il atteigne la température normale de fonctionnement.



La durée de vie du lève-personne est prévue pour 10 ans ou 30 000 levages à charge maximale si la maintenance et les révisions recommandées sont effectuées.

En cas de panne

Molift NOMAD doit être immédiatement mis hors service s'il s'avère qu'il présente les défauts suivants :

- dommages des dispositifs ou des câbles électriques ou pièces d'isolation endommagées,
- dysfonctionnement des dispositifs relatifs à la sécurité.



Si le mouvement de levage ne démarre pas, une fois le bouton concerné activé, utilisez le tableau de détection des pannes au chapitre Maintenance, pour localiser la cause de la panne.

Des blessures corporelles ou des dommages au matériel risquent de survenir si Molift NOMAD n'est pas utilisé correctement et si :

- l'utilisation est incorrecte,
- la maintenance est insuffisante,
- la SWL (Safe Working Load) est dépassée (SWL indique la charge maximale autorisée),
- des interventions illicites ont eu lieu sur les dispositifs électriques.

Levage et transfert

Pendant le transfert, observez les points suivants :

- le patient est assis le plus bas possible, le visage tourné dans le sens de la marche,
- la zone de déplacement du lève-personne ne comporte aucun obstacle, ni au sol ni au plafond.

Tenez-vous à côté du patient pendant le levage. Veillez à ce que les bras et les jambes du patient ne soient pas coincés par le fauteuil, le lit ou autre. Gardez, de préférence, un contact visuel avec le patient. Le patient se sentira plus en confiance.



Concentrez-vous sur ce que vous faites. Assurez-vous que les 4 brides de la sangle sont solidement fixées aux crochets pour éviter que le patient ne glisse ou ne tombe.



Veillez à ce que le lève-personne, la courroie de levage et les accessoires ne soient pas endommagés, avant de commencer le levage.



Les sangles de levage Molift sont uniquement destinées au levage de personnes. Ne les utilisez JAMAIS pour le transport d'autres objets.



Molift NOMAD ne doit pas fonctionner sans interruption plus de 2 min pendant 18 minutes.

Le produit

Molift NOMAD est un lève-personne fixé sur plafond et conçu pour le levage des personnes. Il est en matériaux légers et fonctionne sur batterie. Il peut être utilisé dans des établissements dont les besoins sont variés puisqu'on peut le déplacer d'une pièce à l'autre.

Il est équipé d'un dispositif électronique intelligent avec démarrage en douceur, 2 vitesses ainsi qu'un signal de révision et d'un compteur enregistrant le nombre de levages.

Composants principaux

Le lève-personne comprend une unité châssis avec moteur, courroie de levage et dispositif électronique. Un système de rails avec chariot de roulement sont également nécessaires. La courroie de levage est fixée au système de rails par l'intermédiaire d'un crochet de suspension sur le chariot de roulement. Le lève-personne comporte 4 points de fixation pour la sangle de levage et une commande manuelle pour le manœuvrer facilement.

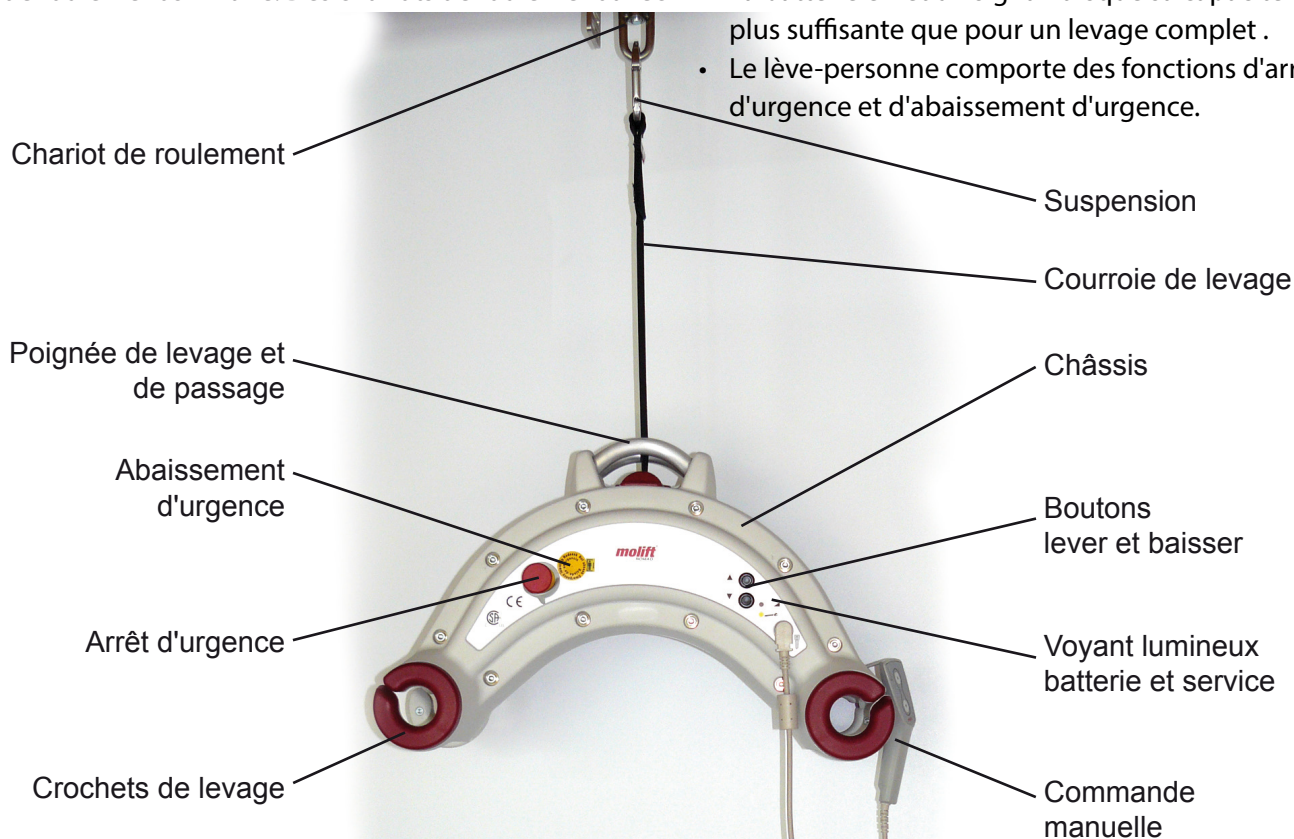
Le lève-personne peut se suspendre et se retirer facilement, grâce à une barre de fixation. On peut ainsi le déplacer sur un autre système de rails équipé d'un chariot de roulement similaire. Des chariots de roulement avec

courroie de levage et crochet supplémentaires sont également disponibles pour faciliter le passage d'une pièce à l'autre (d'un système de rails à un autre).

Dispositifs de sécurité

Molift NOMAD est équipé de dispositifs de sécurité destinés à empêcher des blessures corporelles et des dommages matériels au cas où l'équipement ne serait pas utilisé correctement dans certaines situations.

- Le lève-personne est équipé d'un système de surveillance de charge pour empêcher un levage supérieur au poids pour lequel il est conçu. Si le poids est trop important, le lève-personne s'arrête.
- La suspension de levage comporte des crochets de sécurité conçus pour empêcher que les courroies de la sangle de levage ne tombent.
- Le dispositif électronique comprend une surveillance de surchauffe qui arrête le lève-personne si la température devient trop élevée pour l'électronique. Attendez que la température ait baissée.
- La courroie de levage comporte un mécanisme d'arrêt qui arrête le lève-personne si la courroie est lâche et s'entortille.
- Un voyant lumineux et un signal sonore indiquent quand le lève-personne a besoin d'une révision.
- Un voyant s'allume si la batterie a besoin de charge. La batterie émet un signal lorsque sa capacité n'est plus suffisante que pour un levage complet.
- Le lève-personne comporte des fonctions d'arrêt d'urgence et d'abaissement d'urgence.



Données techniques

Poids nominal total :

6,8 kg

Matériaux :

Plastique renforcé de fibres et aluminium

Moteur :

24 VCC

Batterie :

26,4 V NiMH 2,2 Ah (Type EMP 2200CS)
ou
26,4 V NiCd 1,9 Ah (Type N-1900 SCR)

Chargeur de batterie :

Type 2215 10 à 20 cellules

Protection :

IP24

Capacité de levage, SWL (Safe Working Load) :

255 kg (réglable pour 230, 205, 160 kg)

Hauteur de levage :

2 m

Vitesse de levage :

23 mm/s avec charge,
26 mm/s sans charge

Nombre de levages normaux

(avec batterie entièrement chargée) :

60 levages (75 kg, 50 cm vers le haut et vers le bas)

Niveau sonore max., niveau de

puissance acoustique pondérale :

LWA = 68,8 dB

Force de fonctionnement :

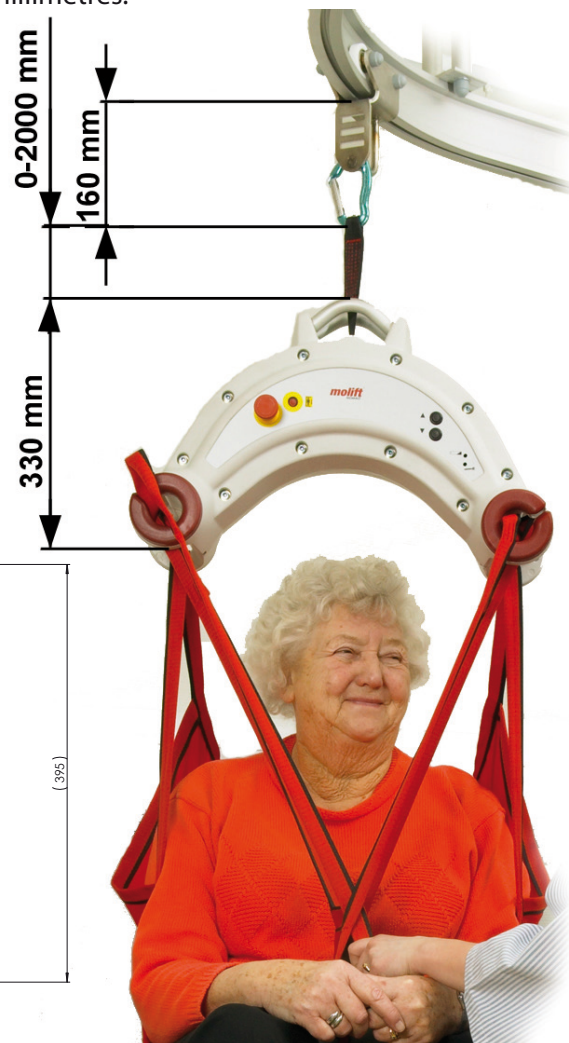
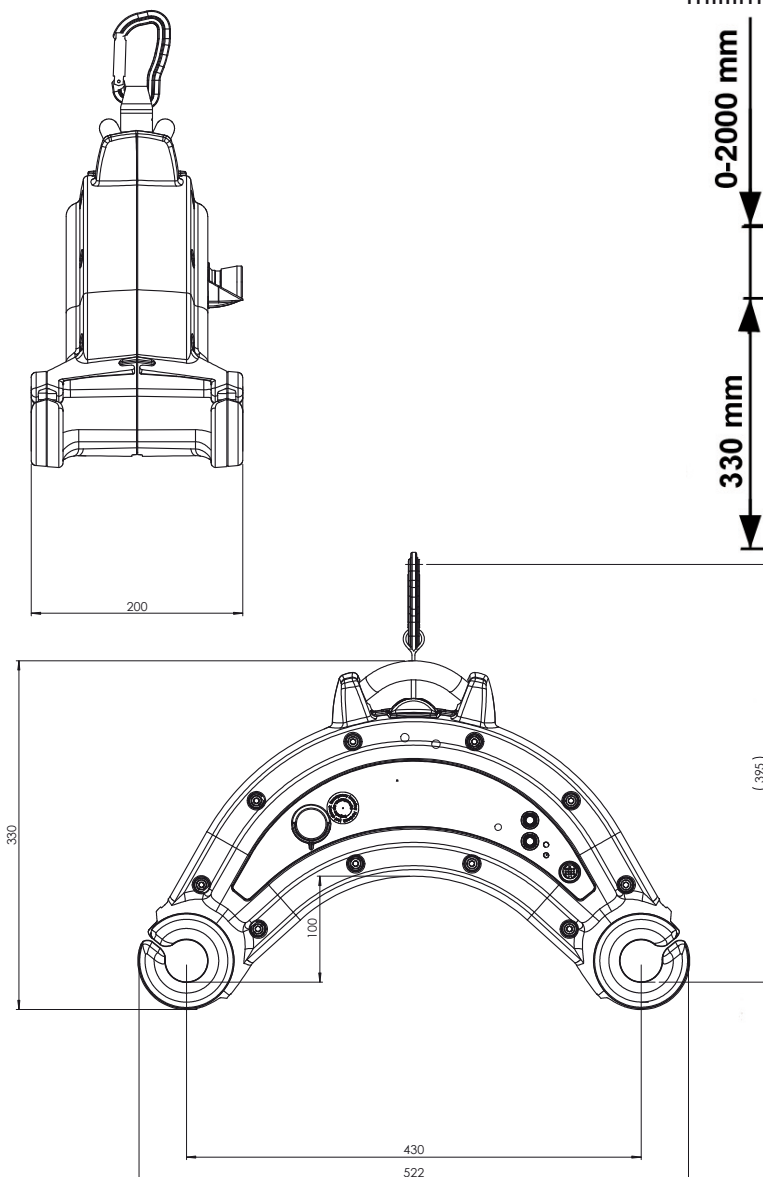
Boutons sur commande manuelle : 3,4 N

Boutons sur lève-personne : 1,3 N

Dimensions :

522 x 200 x 330 mm (L x l x H)

Toutes les mesures figurant sur l'illustration sont en millimètres.



Montage/Démontage

Avant d'utiliser Molift NOMAD, il est nécessaire de bien se familiariser avec les fonctions du lève-personne et son fonctionnement, y compris le montage et les préparatifs d'installation.

Montage



Le lève-personne ne doit pas être installé sur un système de rails d'une capacité de levage inférieur à son SWL.



Si Molift NOMAD est installé sur un système de rails d'une capacité de levage inférieure, le SWL du lève-personne est réglé à la baisse selon la capacité du système de rails.

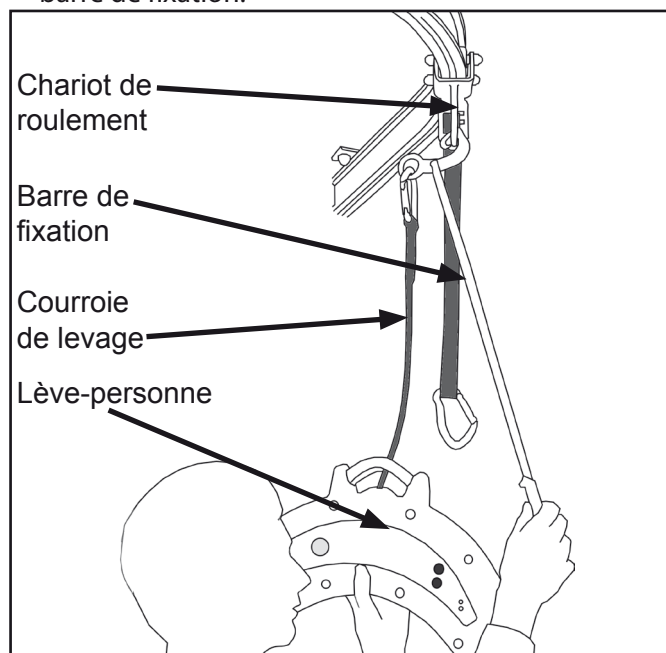


Etac AS n'assume la responsabilité du système que si le système de rails et le chariot de roulement sont livrés et montés par Etac AS.



Veillez à ce que le lève-personne ne heurte pas violemment le sol ou les murs. Les crochets de levage risquent d'être endommagés.

- Fixez le mousqueton de la courroie de levage sur la barre de fixation.



- Accrochez la barre avec le lève-personne sur le chariot de roulement. Une fois le lève-personne accroché, la barre se balance vers le haut pour ne pas gêner.

- Alternativement, accrochez le lève-personne directement sur le chariot de roulement avec le mousqueton de la courroie de levage.
- Branchez la commande manuelle.
- Remettez à zéro l'arrêt d'urgence.

Liste de contrôle après le montage

- Le lève-personne ne présente aucun dommage ni défaut apparent.
- La batterie est chargée. Le voyant lumineux n'est pas allumé.
- Le lève-personne est solidement fixé au chariot de roulement et à la barre de fixation. Le mousqueton est bien fixé et fermé.
- Faites monter et descendre le lève-personne pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Vérifiez que le voyant lumineux de révision est vert quand le lève-personne est actif.



Contactez le responsable de maintenance de votre région ou Etac AS en cas de dysfonctionnement du lève-personne ou du système de rails. Le lève-personne ne doit pas être utilisé s'il présente un dysfonctionnement.

Démontage

- Abaissez le lève-personne assez bas pour pouvoir le tenir.
- Tenez le lève-personne pour que la courroie de levage se relâche quand vous prenez la barre de fixation ou le mousqueton.
- Dégagez du chariot de roulement la barre de fixation avec le lève-personne et éventuellement le mousqueton.



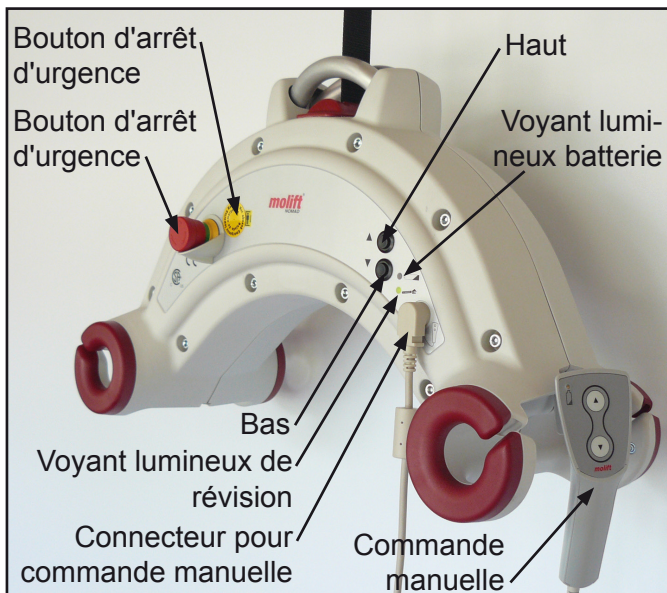
Le dispositif électronique du lève-personne se met en veille après 10 min d'inactivité.



Pour les chargements plus longs, il est conseillé d'activer l'arrêt d'urgence pour éviter une mauvaise utilisation et une mise hors charge.

Utilisation et commande

Fonctions



- Percez le sceau avec un stylo ou autre.
- Appuyez sur le bouton d'abaissement d'urgence. Le lève-personne exécute un mouvement descendant lent et contrôlé. (Ne déplacez pas le lève-personne si la charge est branchée).
- Si le lève-personne ne bouge toujours pas, déplacez-le, chargez la batterie et essayez à nouveau l'abaissement d'urgence.
- Si cela ne marche pas, le patient doit être soulevé manuellement. Demandez assistance.



Si Molift Nomad est utilisé par le patient lui-même, il peut avoir des difficultés pour utiliser l'arrêt d'urgence et l'abaissement d'urgence. Veillez à ce qu'il ait accès à un téléphone portable ou un autre moyen de communication.



Contactez le responsable de maintenance si la raison de l'arrêt/abaissement est inconnue ou si un dysfonctionnement est décelé.

Commande du lève-personne

Branchez la commande manuelle au lève-personne dans la prise placée sur le devant du lève-personne. La commande manuelle comporte deux boutons (haut et bas) pour permettre un levage précis et sûr. Des boutons similaires se trouvent également sur le châssis du lève-personne pour permettre une manœuvre sans commande manuelle.

Arrêt d'urgence et abaissement d'urgence

Les lève-personnes Molift sont équipés des fonctions arrêt d'urgence et abaissement d'urgence. L'arrêt d'urgence met le moteur hors tension. Il se trouve sur le côté gauche du châssis. Pour le remettre en fonction, tournez-le dans le sens horaire. Pour activer l'arrêt d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence. Le lève-personne s'arrêtera. La charge de batterie et l'abaissement d'urgence ne fonctionnent pas si l'arrêt d'urgence est activé.

Si le dispositif électronique du lève-personne cesse de fonctionner normalement, il est possible d'effectuer un abaissement d'urgence. Le bouton d'abaissement d'urgence se trouve à côté de l'arrêt d'urgence. Il est identifié par un autocollant jaune. En cas de besoin d'abaissement d'urgence, déplacez le lève-personne dans un endroit approprié pour déposer le patient.

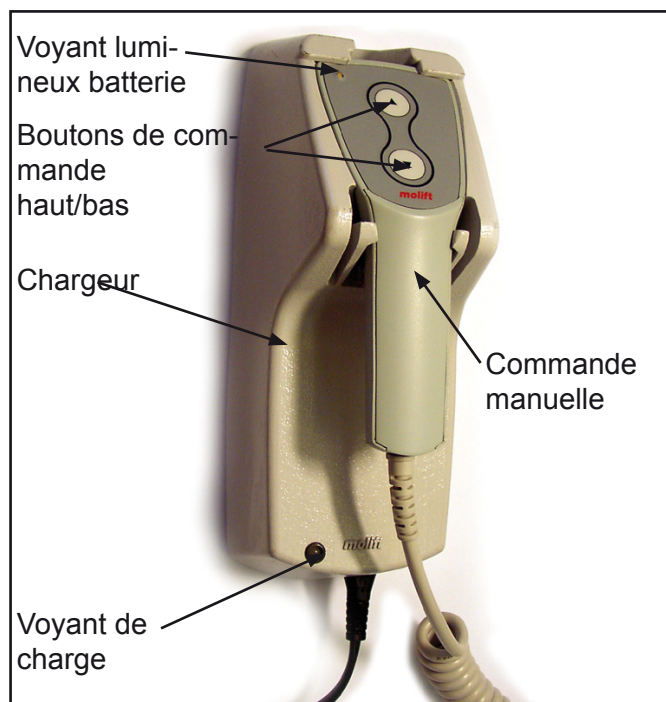
Batterie

Molift NOMAD comporte un équipement batterie qui consiste en un bloc batterie 26,4 V placé dans le châssis du lève-personne. Le lève-personne est disponible avec deux types de batteries : NiCd et NiMH. Le chargeur fourni avec Molift NOMAD fonctionne avec les deux types de batterie.

Un voyant lumineux de batterie se trouve sur la commande manuelle. Il s'allume si la tension de la batterie descend sous un niveau déterminé. Si la commande manuelle n'est pas branchée au lève-personne, le voyant de batterie du lève-personne s'allume quand la batterie doit être chargée. Le lève-personne émet également un signal sonore. Il indique que les batteries doivent être rechargées. Si la tension de batterie continue à baisser, les voyants lumineux clignotent et le signal sonore retentit. Dans ce cas, il reste assez de charge pour abaisser le lève-personne.

Charge

Placez le chargeur de batterie sur un mur ou une table. Branchez-le à une prise murale. Le voyant de charge du chargeur doit être jaune quand la commande manuelle n'est pas connectée et que le chargeur est prêt pour l'utilisation.



Explication du voyant lumineux

Voyant de charge	Situation
Jaune	Prêt à l'emploi
Jaune	Mode d'initialisation
Orange	Charge rapide
Vert/Jaune	Charge d'appoint
Vert	Charge de maintenance
Orange/Vert	Panne

Placez la commande manuelle dans l'unité de charge. Veillez à ce qu'elle soit branchée au lève-personne. Quelques secondes plus tard, le voyant passe du jaune à l'orange, ce qui signifie que la batterie se charge. Quand le voyant est vert sans clignoter, cela signifie que la batterie est entièrement chargée. Elle est seulement en charge de maintenance. Le lève-personne ne peut pas être utilisé quand il est en train de se charger.

Les batteries ne se chargent pas si l'arrêt d'urgence est activé.

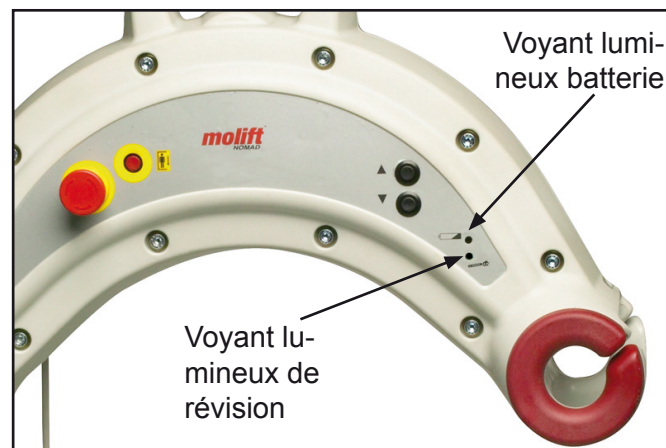
La batterie n'atteint sa pleine capacité que lorsqu'elle a été chargée et déchargée plusieurs fois.

Le lève-personne peut être utilisé sans commande manuelle. Les batteries doivent alors être chargées avec un chargeur spécial pouvant se brancher directement sur la prise de la commande manuelle du lève-personne si une charge est nécessaire. Les deux chargeurs présentent les mêmes fonctions.

Dispositif électronique

Un voyant lumineux de révision est intégré au lève-personne. Il prévient quand une révision est nécessaire. Le voyant est vert si le lève-personne peut être utilisé normalement. Voir chapitre "Révision/Maintenance" pour une description plus détaillée.

Le dispositif électronique comporte une fonction d'économie d'énergie qui met le système en veille après env. 10 min d'inactivité. Tous les voyants lumineux s'éteignent. Pour réactiver ce dispositif, appuyez sur un des boutons de commande.

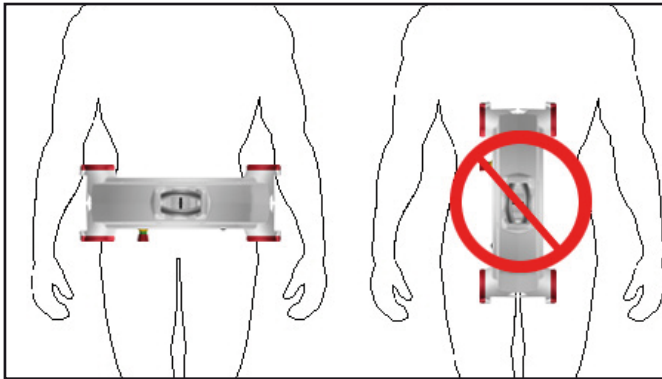



Si le lève-personne monte et descend sans interruption pendant une période prolongée, le dispositif électronique peut se trouver en surchauffe. Le lève-personne cessera alors de fonctionner. Le voyant lumineux de révision clignote alors jaune jusqu'à ce que le lève-personne se refroidisse suffisamment pour pouvoir être à nouveau utilisé. Le voyant lumineux de révision s'éteint dès que le lève-personne est prêt à l'emploi.

Si la courroie de levage sort (lève-personne en descente) mal tendue, le lève-personne s'arrête pour éviter une torsion de la courroie ou qu'elle s'enroule mal.

Levage et transfert


Le lève-personne doit toujours être positionné sur la largeur au-dessus du patient, comme le montre l'illustration ci-dessous.




 Pour l'utilisation d'une sangle avec suspension 2 points, le lève-personne doit être positionné en diagonale. C'est à dire que les brides de la sangle sont fixées en diagonale sur les crochets.

Lors d'un transfert, le patient doit être assis avec le visage tourné dans le sens de la marche.

Pendant le transfert, veillez à ce que le patient placé dans le lève-personne n'entre pas en collision avec des objets ou des meubles dans la pièce. N'oubliez pas que le patient est relativement non protégé. Au démarrage, à l'arrêt ou lors de changements de direction, il se peut que le patient soit légèrement ballotté.


 Vérifiez que la courroie de levage n'est pas lâche ni enroulée sur elle-même pendant l'usage.


 Le lève-personne ne doit être utilisé que pour des transferts sur courtes distances. Il ne remplace en aucun cas un fauteuil roulant ou autre.


Liste de contrôle avant l'utilisation

- Le lève-personne ne présente aucun dommage ni défaut apparent.
- Les piles sont chargées avec une charge suffisante pour les tâches à accomplir.
- Le lève-personne est solidement fixé au chariot de roulement et à la barre de fixation. Le mousqueton est bien fixé et fermé.
- Faites monter et baisser le lève-personne pour s'assurer qu'il fonctionne normalement.

Utilisation de la sangle

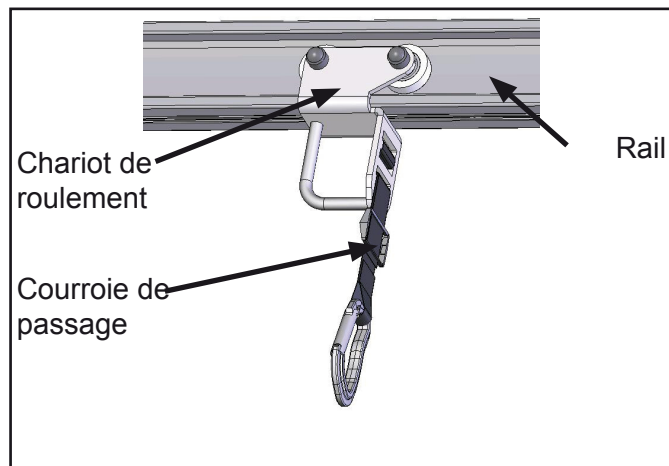
 Utilisez de préférence les sangles de levage Molift pour les lève-personnes Molift. Les sangles en provenance d'autres fournisseurs peuvent avoir différentes spécifications et centres de gravité et entraîner une instabilité ainsi que des blessures corporelles.

 Si la sangle est déchirée, froissée ou autrement endommagée, elle risque de faire des saccades et d'entraîner des blessures corporelles. N'utilisez donc que des sangles en bon état. Mettez au rebut ou détruisez les sangles inutilisables.

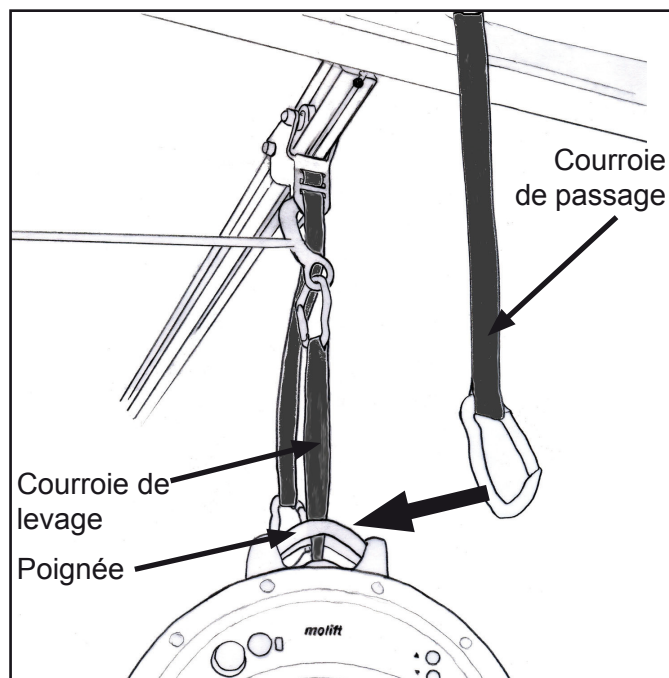
 Pour une description plus détaillée, lisez les modes d'emploi accompagnant chaque sangle.

Passage

Le lève-personne peut passer d'une pièce à l'autre, ce qui permet d'éviter que des rails traversent les embrasures de portes. Il doit y avoir un chariot de roulement avec courroie de passage de chaque côté des rails, pour permettre le passage dans les deux sens.




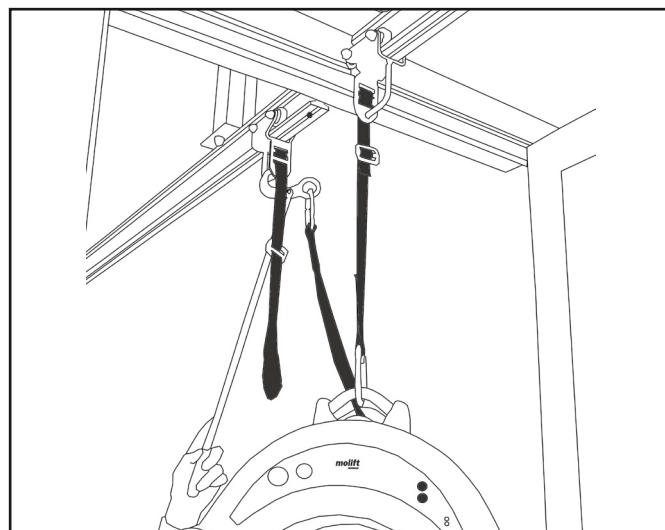
- Accrochez le lève-personne comme d'habitude à la barre de fixation sur le chariot de roulement. Faites avancer celui-ci vers la porte jusqu'en fin de course. Faites de même avec le chariot de roulement de l'autre côté.



- Faites monter le lève-personne assez haut pour pouvoir fixer la courroie de passage du chariot placé de l'autre côté, dans la poignée du lève-personne.

- Abaissez à nouveau le lève-personne jusqu'à ce qu'il soit accroché à la courroie de passage.

 *Le lève-personne s'arrête si la courroie est trop lâche. Serrez la courroie de levage.*




- Faites passer la courroie de levage du lève-personne d'un chariot de roulement à l'autre.
- Faites monter le lève-personne pour qu'il soit suspendu avec la courroie de levage. La courroie de passage se relâche et peut être retirée du lève-personne. Le lève-personne peut alors fonctionner normalement.


Système de rails


Le système de rails est fixe et peut comprendre plusieurs éléments avec transitions pour aiguillages et traverses.

Etac AS offre 2 systèmes de rails : un système avec rails ouverts et un nouveau système avec rails fermés pouvant s'intégrer au plafond (Molift Rail System, MRS).

En cas de dysfonctionnement du système de rails, contactez immédiatement Etac AS ou un responsable de maintenance certifié.

 *Il n'est pas possible d'installer plusieurs lève-personnes à la fois sur un système de rails. Le lève-personne ne doit pas être installé sur un système de rails d'une capacité de levage inférieure à son SWL, c'est à dire 255 kg*

 *Si Molift NOMAD est installé sur un système de rails d'une capacité de levage inférieure, le SWL du lève-personne est réglé à la baisse selon la capacité du système de rails.*

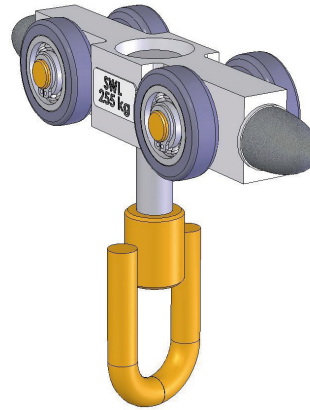
 *Etac AS n'assume la responsabilité du système que si le système de rails et le chariot de roulement sont livrés et montés par Etac AS.*

Le système de rails avec utilisation éventuelle d'aiguillages et de raccords de passages est décrit dans un manuel spécifique.

Chariots de roulement

Plusieurs types de chariots de roulement pour Molift Nomad sont disponibles pour ces systèmes de rails.

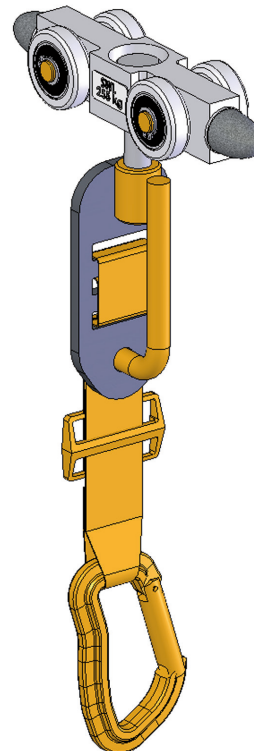
Chariots de roulement MRS



Trolley Molift Nomad (SWL 255 kg)

Article no 1109400

Il s'agit du chariot de roulement standard pour Molift Nomad dans le MRS, avec amortisseurs et œillets de levage à fonction de braquage.

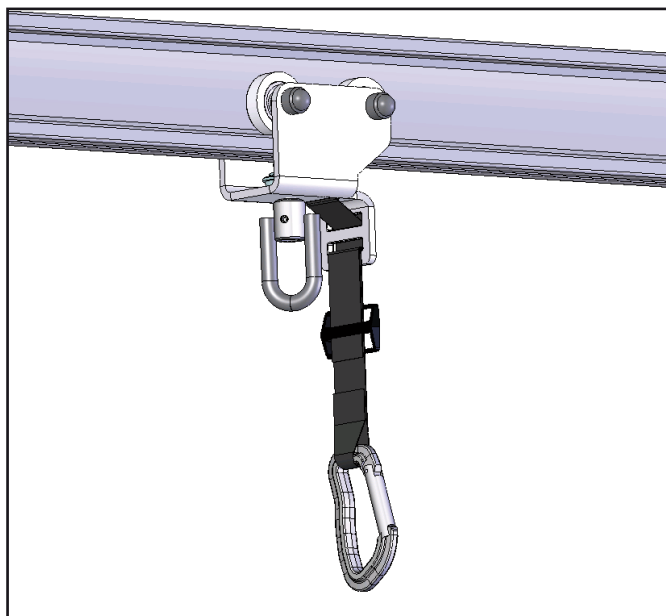


Trolley Molift Nomad Climbing (SWL 255 kg)

Article no 1109403

Chariot de roulement pour Molift Nomad avec amortisseurs, courroie et œillet de levage équipé pour le passage.

Chariot de roulement pour rails ouverts Molift



Chariot de roulement pour Molift Nomad

Article no 1210001

Chariot de roulement avec pivotement et courroie de passage pour le passage entre deux systèmes de rails.

Pour des applications spéciales, un chariot de roulement avec un crochet d'attache plus bas est également disponible.

Accessoires

Sangles de levage

Sangles pour enfant Molift Easy

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XXS	Art. N° 3005050	Art. N° 3006050
XS	Art. N° 3005000	Art. N° 3006000

Pour la sangle de toilettes Easy et la sangle de bain Basic pour enfant, voir tailles XXS et XS sur le tableau.

Sangles Molift Easy

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XS	Art. N° 3025000	Art. N° 3026000
S	Art. N° 3025100	Art. N° 3026100
M	Art. N° 3025200	Art. N° 3026200
L	Art. N° 3025300	Art. N° 3026300
XL	Art. N° 3025400	Art. N° 3026400
XXL	Art. N° 3025500	Art. N° 3026500

Sangles Molift Basic

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XXS	Art. N° 3021050	Art. N° 3022050
XS	Art. N° 3021000	Art. N° 3022000
S	Art. N° 3021100	Art. N° 3022100
M	Art. N° 3021200	Art. N° 3022200
L	Art. N° 3021300	Art. N° 3022300
XL	Art. N° 3021400	Art. N° 3022400
XXL	Art. N° 3021500	Art. N° 3022500

Sangles de bain Molift Basic

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XXS	Art. N° 3023050	Art. N° 3024050
XS	Art. N° 3023000	Art. N° 3024000
S	Art. N° 3023100	Art. N° 3024100
M	Art. N° 3023200	Art. N° 3024200
L	Art. N° 3023300	Art. N° 3024300
XL	Art. N° 3023400	Art. N° 3024400
XXL	Art. N° 3023500	Art. N° 3024500

Sangles de toilettes Molift Easy

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XXS	Art. N° 3032050	Art. N° 3033050
XS	Art. N° 3032000	Art. N° 3033000
S	Art. N° 3032100	Art. N° 3033100
M	Art. N° 3032200	Art. N° 3033200
L	Art. N° 3032300	Art. N° 3033300
XL	Art. N° 3032400	Art. N° 3033400
XXL	Art. N° 3032500	Art. N° 3033500

Sangles de toilettes Molift Easy Comfort

Dimen- sions	Sans tête- rière	Tête- rière séparée
XXS	Art. N° 3016050	Art. N° 3016055
XS	Art. N° 3016000	Art. N° 3016001
S	Art. N° 3016100	Art. N° 3016111
M	Art. N° 3016200	Art. N° 3016222
L	Art. N° 3016300	Art. N° 3016333
XL	Art. N° 3016400	Art. N° 3016444
XXL	Art. N° 3016500	Art. N° 3016555

Sangles d'amputation Molift Easy

Dimen- sions	Sans tête- rière	Avec tête- rière
XXS	Art. N° 3027050	Art. N° 3028050
XS	Art. N° 3027000	Art. N° 3028000
S	Art. N° 3027100	Art. N° 3028100
M	Art. N° 3027200	Art. N° 3028200
L	Art. N° 3027300	Art. N° 3028300
XL	Art. N° 3027400	Art. N° 3028400
XXL	Art. N° 3027500	Art. N° 3028500

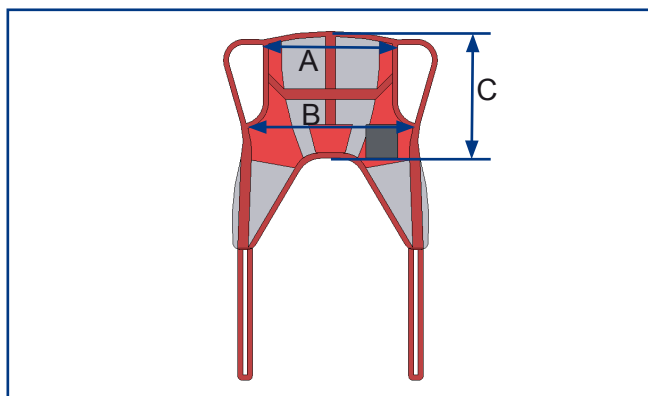
Sangles de marche Molift

Dimen- sions	Sans tête- rière	Tour de taille
XXS	Art. N° 3036050	45-55 cm
XS	Art. N° 3036000	55-65 cm
S	Art. N° 3036100	60-75 cm
M	Art. N° 3036200	75-100 cm
L	Art. N° 3036300	100-150 cm
XL	Art. N° 3036400	140-190 cm



Lisez également le mode d'emploi accompagnant chaque sangle de levage.

Guide pour choisir la taille d'une sangle



Sangles Easy et Basic

Dimensions	Code couleur	Poids du patient conseillé (kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XXL	Blanc	230-300	86	130	71
XL	Bleu	160-240	76	115	68
L	Vert	90-160	66	100	65
M	Jaune	45-95	56	85	62
S	Rouge	25-50	51	75	56
XS	Bleu clair	17-25	46	65	50
XXS	Rose	12-17	41	55	44

Le choix de la taille d'une sangle dépend du poids du patient et de sa corpulence/taille.

Toutes les sangles ont une SWL de 300 kg

Stockage des sangles

Sac pour sangle et courroies - Art. N° 3048000


Barre de fixation Molift Nomad

Rallonge/Barre de fixation l 900 - Art. N° 1200004

Rallonge/Barre de fixation l 1050 - Art. N°1200006

Maintenance

Nettoyage

 Les produits utilisés doivent être pH neutres. N'utilisez pas de solvants ni autres liquides puissants pouvant endommager le revêtement ou altérer les propriétés du matériau du lève-personne. Si une désinfection s'avère nécessaire, utilisez de l'alcool isopropyle. Les produits abrasifs et les produits corrosifs sont à éviter.

Nettoyez l'extérieur du lève-personne et de la commande manuelle avec un chiffon légèrement imbibé de nettoyant approprié. Un nettoyage régulier est conseillé. Il doit faire partie des tâches de routine, selon l'utilisation et les besoins.

Une révision est conseillée pour éviter des dommages ou défauts imprévus.

Révision mensuelle

- Vérifiez que le chargeur fonctionne.
- Vérifiez que les câbles de la commande manuelle et du chargeur sont intacts et bien fixés.
- Faites monter et descendre le lève-personne pour vérifier qu'il fonctionne normalement, sans bruit anormal.
- Vérifiez que la courroie de levage n'est ni usée ni effilochée, que les coutures sont solides et que les couleurs sont nettes.
- Vérifiez que le voyant de charge n'est pas allumé et que le voyant de révision est vert quand le lève-personne est actif. Contactez le responsable local de maintenance si le témoin lumineux de révision est jaune, orange ou rouge.

Révision périodique

Molift conseille de procéder à la révision périodique du lève-personne une fois par an, en suivant la liste de contrôle p 18. Cette révision est effectuée par du personnel certifié.

La liste de contrôle est remplie après chaque révision du lève-personne et conservée par le propriétaire.

Détection de pannes

Si une panne ou un dysfonctionnement ne peut être résolu en suivant le tableau de détection de pannes, contactez un responsable de maintenance certifié. Si vous ne savez pas quelle est la personne certifiée dans votre région, contactez votre distributeur local ou Etac AS qui se feront un plaisir de vous venir en aide.

Symptôme	Cause possible/solution
La courroie ne bouge pas.	Le bouton d'arrêt d'urgence est activé (appuyé). / <i>Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens horaire pour remettre à zéro.</i>
	La batterie est déchargée. / <i>Rechargez la batterie et vérifiez qu'elle se charge correctement. Contactez éventuellement le responsable local de maintenance.</i>
	Le connecteur du câble de la commande manuelle n'est pas bien enfoncé. / <i>Remettez-le en place</i>
	La commande manuelle est endommagée. / <i>Essayez une autre commande si vous avez un autre équipement. Contactez éventuellement le responsable local de maintenance.</i>
	<i>La courroie est trop lâche. / Tendez la courroie, faites lever le lève-personne.</i>
	Le dispositif électronique est endommagé. / <i>Contactez le responsable local de maintenance.</i>
	Le moteur est endommagé. / <i>Contactez le responsable de maintenance local.</i>
Le lève-personne descend difficilement ou fait beaucoup de bruit.	<i>Le frein est endommagé. / Contactez le responsable de maintenance local.</i>

Le lève-personne ne se charge pas.	L'arrêt d'urgence est activé. / <i>Remettez l'arrêt d'urgence à zéro.</i>
	Le connecteur du chargeur n'est pas relié au réseau (le voyant du chargeur n'est pas allumé). / <i>Branchez le connecteur du chargeur.</i>
	La commande manuelle n'est pas bien en place. / <i>Vérifiez que la commande manuelle est bien en place dans le chargeur.</i>
	Mauvais contact entre le chargeur et la commande manuelle / <i>Nettoyez les points de contact du chargeur et de la commande manuelle.</i>

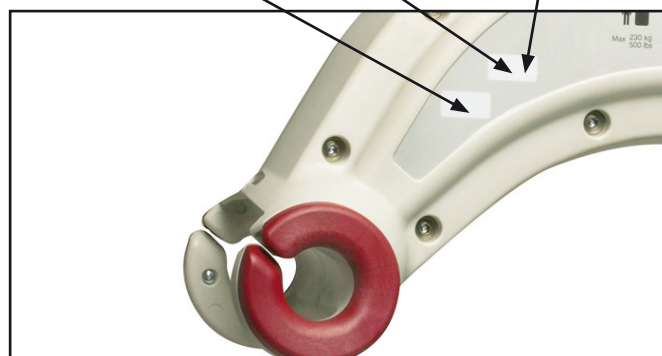
Voyant lumineux de révision	Situation
Aucune lumière	Mode d'économie de courant
Vert	Prêt à l'emploi
Jaune	Prévoyez une révision. Le lève-personne fonctionne.
Rouge	Effectuez une révision
Rouge + signal sonore	Effectuez la révision dans les plus brefs délais.
Jaune clignotant	Surchauffe

La révision doit être effectuée par du personnel certifié, selon la procédure décrite dans le Manuel technique.

Marquage

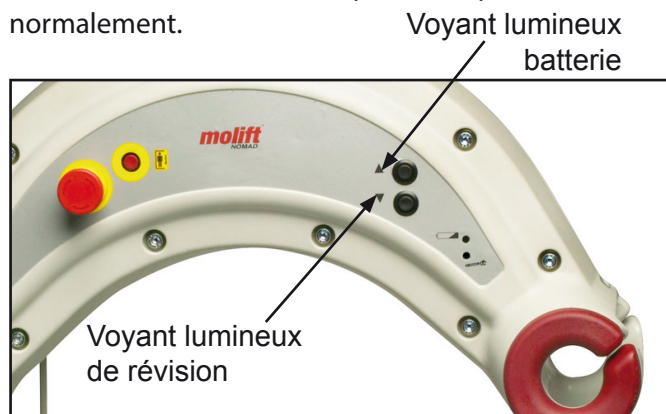
Le lève-personne présente le marquage suivant :

Vérifié et approuvé No d'article Numéro de série



Révision

Le lève-personne comporte un voyant lumineux de révision qui prévient quand une révision est nécessaire. Le dispositif électronique enregistre la charge et le nombre de levages. Après un délai de fonctionnement fixé, le voyant s'allume jaune ou rouge pour signaler que le lève-personne doit subir une révision. Le voyant lumineux est vert si le lève-personne peut être utilisé normalement.



Le voyant lumineux est d'abord jaune puis rouge quand une révision est nécessaire. Le lève-personne peut continuer à être utilisé. Contactez toutefois le responsable de maintenance local pour fixer une date pour la révision. Un signal sonore qui s'ajoute indique que le lève-personne doit subir une révision le plus tôt possible (voir description plus détaillée dans le tableau).



Type BF applied part



Certifié CE



Lisez le guide de l'utilisateur



Abaissement d'urgence électrique



Poids utilisateur max 255 kg



Certifié CSA



Ne pas jeter

Liste de contrôle périodique des lève-personne Molift Nomad
Révision A – 10/2007

À EFFECTUER PAR MESURE DE SÉCURITÉ (tous les 12 mois)

OK	Err.	Corrigé	Contrôle visuel
			Lève-personne inspecté en totalité pour dépistage de dégâts, fentes et déformations. Aucune anomalie constatée (en particulier au niveau des crochets de levage, de la bande de levage à crochet, des supports de vissage et de l'ensemble du câblage).
			Montage du lève-personne correct. Aucune pièce desserrée ou mal fixée.
			Accessoires vérifiés. La sangle fait l'objet d'une fiche spéciale. Le chargeur de batterie est un accessoire en option. Liste les accessoires contrôlés :
			Contrôle de fonctionnement
			Arrêt d'urgence et poignée de manœuvre contrôlés. Fonctionnent normalement.
			Lève-personne manœuvré sur site (de préférence avec charge). Roule partout sans difficulté. Butées d'arrêt OK.
			Montée et descente du mécanisme de levage (de préférence chargé) jusqu'aux positions limites. Marche de manière régulière et sans bruit. S'arrête aux interrupteurs de course supérieur et inférieur.
			Maintenance requise
			Maintenance non requise (le voyant d'entretien brille en vert et l'appareil a moins de 5 ans).

Effectué	À effectuer en cas de défaut constaté sur l'un des éléments ci-dessus :
	Lève-personne mis hors service et muni de la marque d'avertissement « EN PANNE » bien en vue.
	Personne agréée autorisée à effectuer les interventions d'entretien-réparation : Nom / N° de tél. / Fax.

Effectué	À effectuer pour les lève-personne contrôlés et approuvés :
	Le lève-personne a subi avec succès le contrôle de sécurité. Il porte la marque de contrôle de sécurité Molift datée et signée.
	Liste de contrôle remise cochée et signée au client.

Commentaires concernant les défauts constatés et les réparations effectuées :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

N° de série : N° utilisateur (personne ou institution) :

Client :

Inspection effectuée par : (en lettres d'imprimerie) de

S'il y a lieu, n° de certification Molift du contrôleur / réparateur :

Équipement vérifié et reconnu sans défaut Oui Non

Fait à : le : Sign. :

**DECLARATION OF CONFORMITY****molift**[®]
by Etac

Etac AS, Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2
2816 Gjøvik
NORWAY
Telephone: + 47 4000 1004

hereby declare that:

Molift NOMAD patient lifter
and that the accessoires used only together with this product

are in conformity with:

- The Council Directive concerning medical devices 93/42/EEC
and according to this classified as **medical equipment class 1**
Expiration date : 30th May 2017

Molift NOMAD is manufactured in conformity with the following national or international standards that also might implement a harmonised standard:

- ISO10535:2006 Hoists for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods
- ISO 14971:2007 Medical equipment - Risik analysis

Notified body:

Danish Technological Institute, Wood Technology
Gregersensvej 3
DK-2630 Taastrup
Denmark
Tel: + 45 7220 2301

NEMKO AS
Gaustadalleen 30
N-0314 OSLO
Norway
Tel: + 47 2296 0342

Title: Site Manager
Name: Knut Martin Frøsaker
Company: Etac AS, Etac Supply Gjøvik

30.05.2012

Date

Signature

Find your distributor
visit Molift.com

molift[®]
by Etac